

PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W NOWYM SĄCZU

KARTA PRZEDMIOTU

obowiązuje studentów rozpoczynających studia w roku akademickim 2016/2017

Instytut Języków Obcych

Kierunek studiów: Filologia

Profil: Praktyczny

Forma studiów: Stacjonarne

Kod kierunku: 022

Stopień studiów: I

Specjalności: Język niemiecki - translatoryka; MODUŁ: Język niemiecki w biznesie
Język niemiecki - translatoryka; MODUŁ: Język niemiecki - tłumaczeniowy

1 PRZEDMIOT

NAZWA PRZEDMIOTU	Historia i odmiany języka
KOD PRZEDMIOTU	IJO 022 PIS B3 16/17
KATEGORIA PRZEDMIOTU	PRZEDMIOTY KIERUNKOWE
LICZBA PUNKTÓW ECTS	2
SEMESTRY	5

2 RODZAJ ZAJĘĆ, LICZBA GODZIN W PLANIE STUDIÓW

SEMESTR	WYKŁAD	ĆWICZENIA	SEMINARIUM DYPLOMOWE	WARSZTAT	LABORATORIUM
5	15	15			

3 CELE PRZEDMIOTU

Cel 1 W wyniku zajęć student powinien identyfikować zmiany fonetyczne i gramatyczne w języku niemieckim.

Cel 2 W wyniku zajęć student powinien samodzielnie odróżniać struktury językowe w historycznym rozwoju języka.

Cel 3 W wyniku zajęć student powinien rozpoznawać zmiany fonetyczne, gramatyczne i leksykalne.

4 WYMAGANIA WSTĘPNE W ZAKRESIE WIEDZY, UMIEJĘTNOŚCI I INNYCH KOMPETENCJI

a Znajomość języka niemieckiego na poziomie B2 według Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.

5 EFEKTY KSZTAŁCENIA

EK1 Wiedza: Student zna poszczególne etapy historycznego rozwoju języka niemieckiego i innych języków, genezę i periodyzację.

EK2 Umiejętności: Student potrafi przytoczyć (reprodukować i produkować) przykłady rozwoju języka, zmiany samogłoskowe i spółgłoskowe, odróżniać zmiany fonetyczne, gramatyczne, leksykalne i semantyczne.

EK3 Kompetencje społeczne: Student ma świadomość konieczności stałego rozwijania swojej wiedzy w zakresie tła historyczno - kulturowego i zmian wariantów dialektalnych i narodowych języka niemieckiego.

6 TREŚCI PROGRAMOWE

WYKŁAD

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
W1	Plan ekspresji /płaszczyzna sygnałów/ i plan semantyczny /płaszczyzna informacji/ kodu językowego.	1
W2	Podział języków naturalnych według ich rodzimych użytkowników: język standardowy, socjolekt, dialekt, idiolekt.	1
W3	Wewnętrzne zróżnicowanie języka - język ponaddialektalny (ogólnonarodowy?) a język potoczny.	1
W4	Zmiany zachodzące w języku - fonetyczne, gramatyczne, leksykalne, semantyczne, zapożyczenia.	1
W5	Język indoeuropejski. Początki powstawania języka niemieckiego. Języki pokrewne. Język germański. Języki plemion germańskich. Etapy rozwoju języka niemieckiego. Pierwsza /germańska/ przesuwka spółgłosek.	2
W6	Język staro-wysoko-niemiecki. Druga /staro-wysoko-niemiecka/ przesuwka spółgłosek.	1
W7	Język średnio-wysoko-niemiecki.	1
W8	Język nowo-wysoko-niemiecki.	1
W9	Etapy powstawania niemieckiego języka ogólnego. Ujednolicenie wymowy i pisowni.	1
W10	Współczesny język niemiecki - tendencje rozwojowe w dzisiejszym języku niemieckim.	2
W11	"Języki w języku" - język standardowy, regionalne odmiany języka potocznego; współczesne dialekty języka niemieckiego.	2
W12	Pluricentryzm. Narodowe warianty języka niemieckiego.	1
	RAZEM	15

ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C1	Typologia języków. Rodziny językowe. Najczęściej używane języki świata.	2
C2	Procesy prowadzące do wewnętrznego zróżnicowania języka: mediolekty, funkcjolekty, dialekty, socjolekty, warianty stylistyczne, warianty narodowe.	2
C3	Rejestry językowe. Norma językowa.	1
C4	Teorie kształtowania się poszczególnych języków indoeuropejskich.	2

ĆWICZENIA

LP	TEMATYKA ZAJĘĆ OPIS SZCZEGÓŁOWY BLOKÓW TEMATYCZNYCH	LICZBA GODZIN
C5	Pierwsza /germańska/ przesuwka spółgłosek.	1
C6	Druga / staro-wysoko-niemiecka/ przesuwka spółgłosek.	1
C7	Współczesne dialekty języka niemieckiego	2
C8	Tendencje rozwojowe w dzisiejszym języku niemieckim.	2
C9	Narodowe warianty języka niemieckiego. Austriacyzmy, helwetyzmy.	2
	RAZEM	15

7 METODY DYDAKTYCZNE

M1 Słowne objaśnienie

M2 Praca z podręcznikiem

M3 Wykłady

M4 Burza mózgów

M5 Praca w grupach

8 OBCIĄŻENIE PRACĄ STUDENTA

FORMA AKTYWNOŚCI	ŚREDNIA LICZBA GODZIN NA ZREALIZOWANIE AKTYWNOŚCI
Godziny kontaktowe z nauczycielem akademickim, w tym:	
Godziny wynikające z planu studiów	30
Konsultacje przedmiotowe	2
Egzaminy i zaliczenia w sesji	0
Godziny bez udziału nauczyciela akademickiego wynikające z nakładu pracy studenta, w tym:	
Przygotowanie się do zajęć, w tym studiowanie zalecanej literatury	16
Opracowanie wyników	2
Przygotowanie raportu, projektu, prezentacji, dyskusji	0
SUMARYCZNA LICZBA GODZIN DLA PRZEDMIOTU WYNIKAJĄCA Z CAŁEGO NAKŁADU PRACY STUDENTA	50
SUMARYCZNA LICZBA PUNKTÓW ECTS DLA PRZEDMIOTU	2

9 SPOSOBY OCENY

OCENA FORMUJĄCA

F1 Aktywność na zajęciach

F2 Kolokwium

F3 Odpowiedź ustna

KRYTERIA OCENY

EFEKT KSZTAŁCENIA 1		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 1
NA OCENĘ 3	Student rozpoznaje i nazywa podstawowe pojęcia w języku niemieckim.	wykład, ćwiczenia	Średnia arytmetyczna z pozytywnie zaliczonych testów.
NA OCENĘ 4	Student rozpoznaje i nazywa wszystkie pojęcia w języku niemieckim.		
NA OCENĘ 5	Student bezbłędnie rozpoznaje i bezbłędnie wymienia wszystkie pojęcia w języku niemieckim.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 2		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 2
NA OCENĘ 3	Student potrafi przytoczyć (reprodukuje i produkuje) podstawowe pojęcia poznane w czasie kursu.	wykład, ćwiczenia	Średnia arytmetyczna z pozytywnie zaliczonych testów.
NA OCENĘ 4	Student potrafi przytoczyć (reprodukuje i produkuje) wszystkie poznane w czasie kursu pojęcia, ale z drobnymi błędami.		
NA OCENĘ 5	Student bezbłędnie potrafi przytoczyć (reprodukuje i produkuje) wszystkie pojęcia poznane w czasie kursu.		
EFEKT KSZTAŁCENIA 3		MIEJSCE WERYFIKACJI	OPIS WERYFIKACJI EK 3
NA OCENĘ 3	Student w nieznacznym stopniu podnosi swoją wiedzę i kompetencje językowe.	wykład, ćwiczenia	Średnia arytmetyczna z pozytywnie zaliczonych testów.
NA OCENĘ 4	Student podnosi swoją wiedzę teoretyczną, ale niesystematycznie.		
NA OCENĘ 5	Student sukcesywnie podnosi swoją wiedzę teoretyczną, co znajduje swoje odzwierciedlenie w bardzo dobrych ocenach z testów.		

OCENA DO INDEKSU (OCENA PODSUMOWUJĄCA)

Średnia arytmetyczna ocen z pozytywnie zaliczonych testów oraz za aktywność i obecności na zajęciach.

WARUNKI ZALICZENIA PRZEDMIOTU

a Obecność, pozytywna ocena z testów. Aktywność na zajęciach.

10 MACIERZ REALIZACJI PRZEDMIOTU

EFEKTY KSZTAŁCENIA DLA PRZEDMIOTU	ODNIESIENIE DO EFEKTÓW KIERUNKOWYCH	CELE PRZEDMIOTU	TREŚCI PROGRAMOWE	METODY DYDAKTYCZNE
EK1	F_W03, F_W02	Cel1, Cel2, Cel3	W1, W2, W3, W4, W5, W6, W7, W8, W9, W10, W11, W12, C1, C2, C3, C4, C5, C7, C8, C9	M1, M2, M3, M5
EK2	F_U03, F_U04	Cel1, Cel2, Cel3	W1, W2, W3, W4, W5, W6, W7, W8, W9, W11, C1, C2, C3, C4, C6, C7, C8, C9	M1, M2, M3, M5
EK3	F_K01	Cel1, Cel2, Cel3	W1, W2, W3, W4, W5, W6, W7, W8, W9, W10, W11, C1, C2, C3, C4, C5, C6, C7, C8, C9	M1, M2, M3, M4, M5

11 WYKAZ LITERATURY

LITERATURA PODSTAWOWA:

- [1] Stedje A. — *Deutsche Sprache gestern und heute*, Muenchen, 2007, Fink Verlag
- [2] Szulc A. — *Historia języka niemieckiego*, Warszawa, 1991, PWN
- [3] Szulc A. — *Odmiany narodowe języka niemieckiego*, Kraków, 1999, Polska Akademia Umiejętności

LITERATURA UZUPEŁNIAJĄCA:

- [1] Koenig W. — *Atlas zur deutschen Sprache*, Muenchen, 1978, Taschenbuch Verlag
- [2] Polenz P. — *Geschichte der deutschen Sprache*, Berlin/New York, 2009, Langenscheidt

12 INFORMACJE O NAUCZYCIELACH AKADEMICKICH

OSOBA ODPOWIEDZIALNA ZA KARTĘ

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

OSOBY PROWADZĄCE PRZEDMIOT

mgr Jan Walicki (kontakt: walicki35@o2.pl)

13 ZATWIERDZENIE KARTY PRZEDMIOTU DO REALIZACJI

(miejscowość, data) (odpowiedzialny za przedmiot) (kierownik zakładu) (dyrektor instytutu)

PRZYJMUJĘ DO REALIZACJI (data i podpisy osób prowadzących przedmiot)

.....